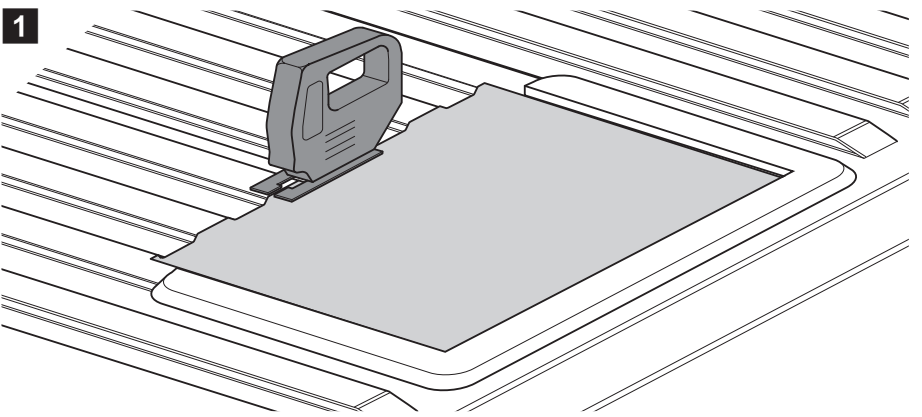
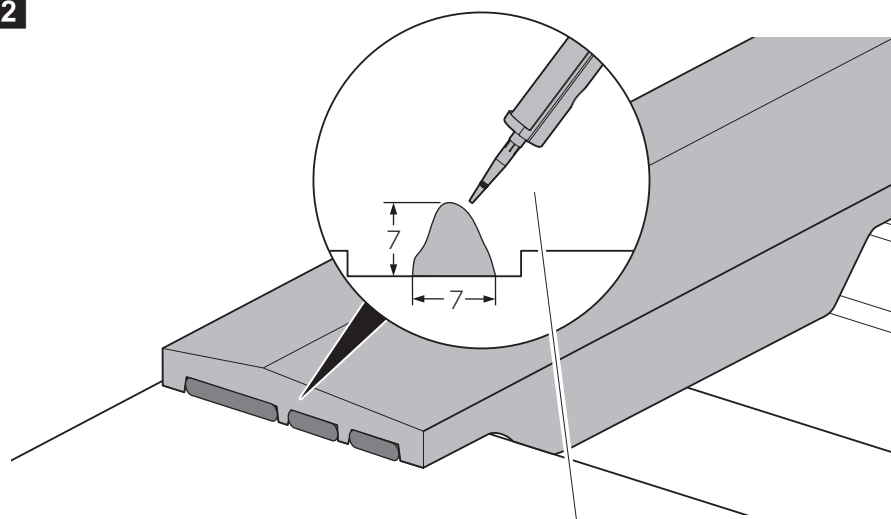


| | |
|----|---|
| EN | Our advice on applications, which we give verbally, in writing and in the form of tests, is based on the best of our knowledge, but cannot be regarded as binding. |
| DE | Unsere anwendungstechnische Beratung in Worten, Schrift und durch Versuche, erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis. |
| FR | Nos conseils techniques d'utilisation, communiqués verbalement, par écrit ou dans le cadre d'essais pratiques, sont établis à partir des connaissances actuelles dont nous disposons mais donnés uniquement à titre indicatif et n'engagent en rien notre responsabilité. |
| ES | Nuestro asesoramiento, ya sea de palabra, por escrito o con ensayos, se realiza conforme a nuestro mejor saber y entender, pero no constituye una indicación vinculante. |
| PT | Os nossos serviços de consultoria técnica em formato oral, escrito e baseados em ensaios são realizados de acordo com os nossos melhores conhecimentos mas não podem ser considerados indicações vinculativas. |
| IT | Il nostro supporto tecnico in forma cartacea, orale e pratica avviene secondo il massimo impegno, tuttavia tutte le informazioni fornite devono essere intese solamente a livello di indicazioni non vincolanti. |
| NL | Ons gebruikstechnische advies in woord, geschrift en door proeven wordt naar eer en geweten ter beschikking gesteld, maar geldt slechts als vrijblijvende aanwijzing. |
| DA | Vores anvendelsestekniske rådgivning mundtligt og skriftlig og ved hjælp af forsøg, udført efter bedste viden, gælder dog kun som uforpligtende henvisning. |
| SV | Vår tekniska rådgivning i form av tal, skrift och försök sker efter bästa förmåga, men ska endast ses som rekommendation och är inte bindande. |
| NO | Vår brukstekniske rådgivning, både muntlig, skriftlig og i forsøk, gis etter beste kunnskap, men gjelder kun som uforpliktende tips. |
| FI | Sanallinen, tekstipohjainen ja kokeiluun perustuva käyttötökninen neuvontamme perustuu parhaaseen tietoomme, mutta se on silti katsottava vain suuntaa antavaksi. |
| RU | Наши технические консультации в устной и письменной форме и путем испытаний выполняются добросовестно и разумно, но представляют собой лишь ориентировочные указания. |
| PL | Nasze porady w zakresie rozwiązań technicznych prezentowane słownie, pisemnie lub poprzez działania są realizowane zgodnie z najlepszą wiedzą, jednak pozostają jedynie niewiążącą wskazówką. |
| SK | Naše technické poradenstvo poskytované telefonicky, písomne aj osobne vykonávame podľa najlepšieho vedomia, jedná sa ale len o nezáväznú informáciu. |
| CS | Naše technické poradenství poskytované telefonicky, písemně i osobně provádíme podle nejlepšího vědomí, jedná se ale pouze o nezávazné informace. |
| HU | Szóban, írásban és próbálkozások eredményeként adott alkalmazástechnikai tanácsaink legjobb tudásunknak felelnek meg, de csak kötelezettség nélküli javaslatoknak tekintendők. |



2



| | |
|----|---|
| EN | Recommendation: Malleable butyl sealant (e.g. SikaLastomer-710) or permanently elastic PU adhesive (e.g. Sika 221). Observe the preparation instructions given by the adhesive manufacturer. |
| DE | Empfehlung: Plastischer Butyldichtstoff (z. B. SikaLastomer-710) oder dauerelastischer PU-Klebstoff (z. B. Sika 221). Die Vorbehandlungshinweise der Klebstoffhersteller sind zu beachten. |
| FR | Recommandation : mastic d'étanchéité à base de butyle (SikaLastomer-710, par exemple) ou colle-mastic polyuréthane à élasticité permanente (Sika 221, par exemple). Tenez compte des instructions de pré-traitement du fabricant du mastic. |
| ES | Recomendación: Sellante butílico plástico (por ejemplo, SikaLastomer-710) o adhesivo PU de elasticidad permanente (por ejemplo, Sika 221). Se han de respetar las indicaciones dadas por el fabricante relativas al tratamiento previo. |
| PT | Recomendação: selante butílico plástico (por ex. SikaLastomer-710) ou adesivo PU permanentemente elástico (por ex. Sika 221). Devem ser tomadas em consideração as instruções de pré-tratamento do fabricante do adesivo. |
| IT | Raccomandazione: sigillante butilico plastico (ad es. SikaLastomer-710) o adesivo elastico in poliuretano di lunga durata (ad es. Sika 221). Devono essere rispettate le avvertenze operative dei produttori di adesivi. |
| NL | Advies: plastische butyleenkit (bijv. SikaLastomer-710) of duurzaam elastische PU-lijm (bijv. Sika 221). De voorbehandelingsinstructies van de fabrikant van de lijm dienen in acht te worden genomen. |
| DA | Anbefaling: Plastisk butyltætningsmateriale (f.eks. SikaLastomer-710) eller permanent elastisk PU-klæbemiddel (f.eks. Sika 221). Klæbemiddelproducentens forbehandlingshenvisninger skal overholdes. |
| SV | Rekommendation: Plastiskt butyl-tätningmaterial (t.ex. SikaLastomer-710) eller permanent elastiskt PU-lim (t.ex. Sika 221). Limtillverkarens anvisningar för förbehandling ska observeras. |
| NO | Anbefaling: Plastisk butyltetningsmiddel (f.eks. SikaLastomer-710) eller permanent elastisk PU-lim (f.eks. Sika 221). Limproducentenes tips om forhåndsbehandling skal følges. |
| FI | Suositus: Joustava butyylitiiviste (esim. SikaLastomer-710) tai pysyvästi elastinen PU-liima (esim. Sika 221). Noudata liimavalmistajan esikäsitteilyohjeita. |
| RU | Рекомендация: пластичный бутиловый герметик (например, SikaLastomer-710) или прочноэластичный ПУ-клей (например, Sika 221). Следует соблюдать указания изготовителя по предварительной обработке клея. |
| PL | Zalecenie: Plastyczny uszczelniacz butylowy (np. SikaLastomer-710) lub trwale elastyczny klej PU (np. Sika 221). Należy przestrzegać wskazówek producenta kleju. |
| SK | Odporúčanie: Plastický butylový tesniaci prostriedok (napr. SikaLastomer-710) alebo trvalo elastické lepidlo PU (napr. Sika 221). Dodržujte pokyny na spracovanie vydané výrobcom lepidla. |
| CS | Doporučení: Plastická butylová těsnicí hmota (např. SikaLastomer-710) nebo trvale elastické lepidlo PU (např. Sika 221). Dodržujte pokyny ke zpracování vydané výrobcem lepidla. |
| HU | Javaslat: Képlékény butil tömítőanyag (például SikaLastomer-710) vagy tartósan rugalmas PU ragasztóanyag (például Sika 221). Vegye figyelembe a ragasztóanyag-gyártó előkezelésre vonatkozó megjegyzéseit. |

3

